



© 2015 Koninklijke Philips N.V. Wszelkie prawa zastrzeżone.
Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Broudy AP 12/4/15 MCI 4107046 PN 1126182

Philips Respironics
1010 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA

www.philips.com/respironics

PHILIPS

RESPIRONICS

DreamStation

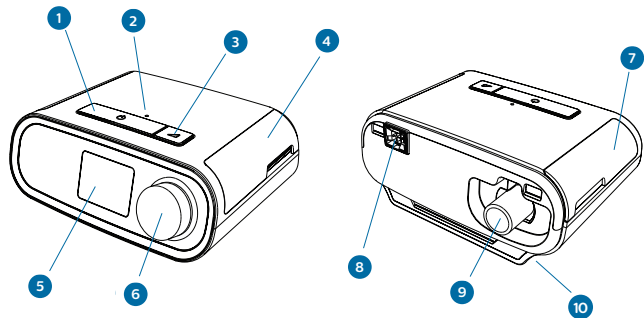
CPAP Pro

Auto CPAP

Skrócona instrukcja obsługi

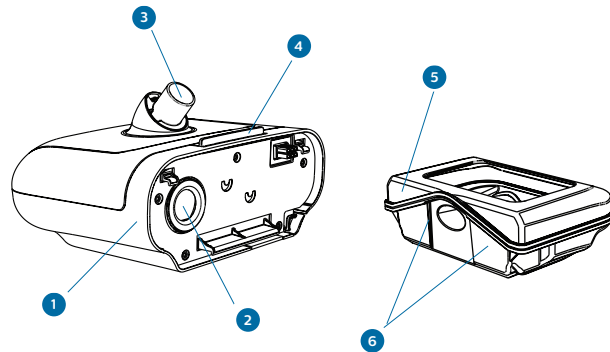
- | | | | |
|----------|-----------------------------------|----------|-------------------|
| A | Omówienie urządzenia i nawilżacza | D | Menu kliniczne |
| B | Konfiguracja nawilżania | E | Menu pacjenta |
| C | Konfiguracja terapii | F | Dodatkowe funkcje |

A Omówienie urządzenia i nawilzacza



Nr Funkcja urządzenia

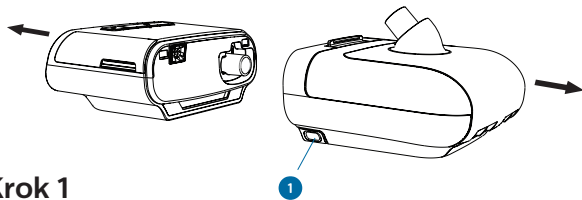
- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Przycisk włączania/wyłączania terapii |
| 2 | Czujnik oświetlenia otoczenia |
| 3 | Przycisk RAMP |
| 4 | Pokrywa karty pamięci SD i filtra |
| 5 | Ekran wyświetlacza |
| 6 | Pokrętło sterowania |
| 7 | Pokrywa złączy akcesoriów |
| 8 | Złącze nawilzacza |
| 9 | Port wylotu powietrza |
| 10 | Gniazdo zasilania |



Nr Funkcja urządzenia

- | | |
|---|---|
| 1 | Nawilzacz |
| 2 | Port wlotu powietrza |
| 3 | Port wylotu powietrza |
| 4 | Zatrzask zwalniający pokrywę nawilzacza |
| 5 | Zbiornik wody |
| 6 | Linie określające maksymalny poziom wypełnienia |

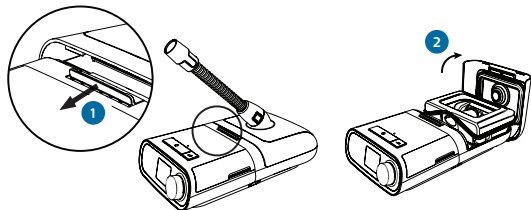
B Konfiguracja nawilżania



Krok 1

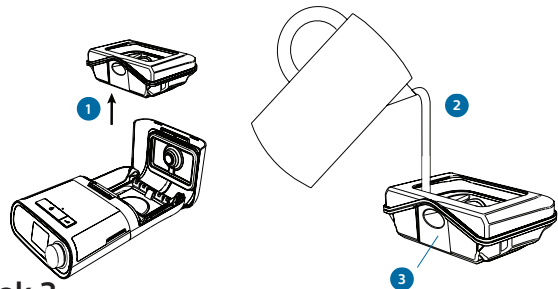
Przystawić tył urządzenia terapeutycznego do przedniej części (strona, na której znajduje się zatrzask zwalniający górną pokrywę) podgrzewanego nawilżacza. Przynurzyć do siebie oba aparaty, aż do ich złączenia.

Nacisnąć przycisk zwalniający nawilżacza (1) i odciągnąć go w celu rozłączenia obu urządzeń.



Krok 2


Przesunąć zatrzask zwalniający pokrywę nawilżacza (1) w kierunku urządzenia terapeutycznego. Pokrywa nawilżacza lekko się uniesie. Podnieść pokrywę nawilżacza (2) i odchylić ją, aby pozostała całkowicie otwarta.

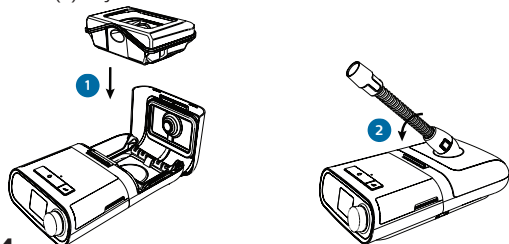


Krok 3

Wyjąć zbiornik (1), chwytając go z obu stron i zdejmując z podstawy nawilżacza. Przeplukać zbiornik wodą.

PRZESTROGA: Do zbiornika wlewać wyłącznie wodę destylowaną o temperaturze pokojowej.

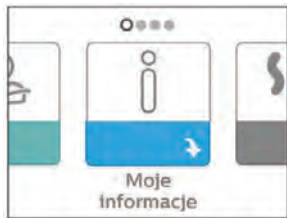
Napełnić zbiornik wodą (2) do poziomu nieprzekraczającego linii wskazującej maksymalny poziom napełnienia . Aby uniknąć rozlania cieczy, poziom wody nie powinien znajdować się powyżej dna przewodu (3) z tyłu zbiornika.



Krok 4

Ostrożnie wstawić zbiornik z wodą (1) do nawilżacza i zatrzasknąć pokrywę (2).

C Konfiguracja terapii



Rozpoczęcie terapii

Włączyć zasilanie urządzenia.

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania terapii znajdujący się na wierzchu urządzenia.



Kończenie terapii

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania terapii.



Ekran ciśnienia terapii

Gdy terapia jest włączona

Podczas prowadzenia terapii przy użyciu urządzenia można regulować temperaturę przewodu lub ustawienia nawilżacza. Przekręcić pokrętkę sterowania, aby wybrać któreś z tych ustawień. Nacisnąć i przekręcić pokrętkę, aby zmienić ustawienie.

Nr Funkcja urządzenia

- 1 Ciśnienie terapeutyczne
- 2 Regulowane ustawienie temperatury przewodu
- 3 Regulowane ustawienie nawilżacza
- 4 Włączone funkcje



Ekran zmiany liniowej ciśnienia

Zmiana liniowa (RAMP)

Jeśli w urządzeniu włączono funkcję zmiany liniowej, pacjent może jej użyć przez włączenie przepływu powietrza i naciśnięcie przycisku zmiany liniowej na wierzchu urządzenia. Ekran terapii zmieni się, uwzględniając liniową zmianę ciśnienia, zaś zielone kółko będzie informować o stopniowym wzroście ciśnienia.

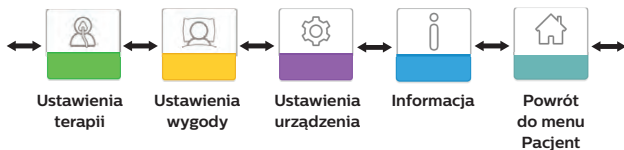
D Menu kliniczne



Dostęp do menu klinicznego

Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć i przytrzymać jednocześnie pokrętkę sterowania oraz przycisk Zmiana liniowa (RAMP) na urządzeniu przez co najmniej 5 sekund.

Użytkownik jest teraz w menu opiekuna. Istnieje możliwość wyboru między następującymi ekranami menu opiekuna.



Ustawienia terapii

Wybór tego ekranu powoduje przejście do menu podrzędnego, które umożliwia zmianę trybów terapii urządzenia oraz ustawień ciśnienia. Ustawienia te opisano poniżej.



Tryby terapii:

CPAP, CPAP-Check, Auto*

Funkcje terapii:

Opti-Start*: wybrać opcję « Wł. », aby włączyć tę funkcję

EZ-Start: wybrać opcję « Wł. », aby włączyć tę funkcję

Auto-Trial*

Okres miareczkowania w dniach
Minimalne ciśnienie podczas miareczkowania
Maksymalne ciśnienie podczas miareczkowania

*Dostępne tylko w modelu DreamStation Auto CPAP.



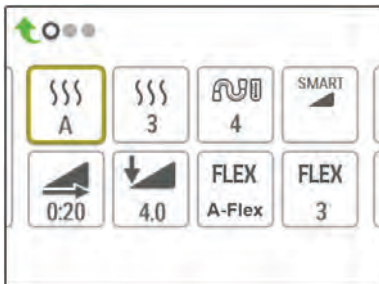
D

Menu kliniczne (cd.)



Ustawienia wygody


Wybór tego ekranu powoduje przejście do menu podrzędnego, które umożliwia zmianę ustawień wygody nawilżania i ciśnienia. Ustawienia te opisano poniżej.



Tryby i ustawienia nawilżania:

Stały

Regulowany (adaptacyjny)

Nagrzewany przewód (gdy podziewana rura jest podłączona) 



Rodzaj maski*:

X1 X2 X3 X4 X5



Zmiana liniowa:

Typ zmiany liniowej: SmartRamp, Standardowa

zmiana liniowa (RAMP)

Czas zmiany liniowej

Ciśnienie początkowe zmiany liniowej



Flex*:


Typ funkcji Flex: **A-Flex****, C-Flex, C-Flex+

Poziom funkcji Flex: od 0 do 3



Rodzaj przewodu*:

15, 22 mm lub nagrzewany przewód 15 mm

 * Dla ustawienia można włączyć blokadę. Po włączeniu blokady pacjent nie będzie mógł zmienić tego ustawienia.

**Dostępne tylko w modelu DreamStation Auto CPAP.

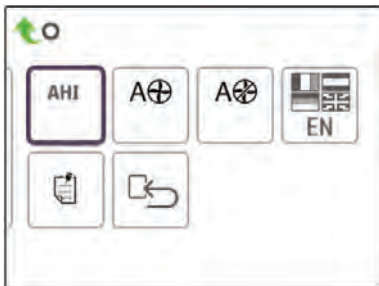
D

Menu kliniczne (cd.)



Ustawienia urządzenia

Wybór tego ekranu powoduje przejście do menu podrzędnego, które umożliwia zmianę sposobu wyświetlania informacji przez urządzenie. Ustawienia te opisano poniżej.



AHI

Wyświetlaj AHI/PB/Dopasowanie maski: gdy ustawienie ma wartość „wł.”, informacje te będą wyświetlane w menu pacjenta.

cmH₂O

Wybór jednostki ciśnienia („cm H₂O” lub „hPa”)



Terapia zaczyna się automatycznie



Terapia kończy się automatycznie



Wybór języka



Wyczyść przypomnienia



Resetuj dane (z urządzenia terapeutycznego oraz karty SD i modemu, jeśli zainstalowane)



Menu kliniczne (cd.)



Ekranu informacyjne

Wybór tego ekranu powoduje przejście do menu podrzędnego, które umożliwi wyświetlenie informacji na temat użytkowania urządzenia przez pacjenta. Ekranu informacyjne opisano poniżej.

Dni>4	Dni z więcej niż 4
	godzinami terapii
	godzinami pracy urządzenia

Liczba dni, podczas których czas użycia przekroczył 4 godziny, godziny pracy urządzenia i godziny terapii:

Wyświetla wartość dla ostatniego dnia, jak również wartości z ostatnich 7 i 30 dni.

	Dopasowanie maski
--	-------------------

Dopasowanie maski:

wyświetla wartość „100 - %Large Leak” (100 - % dużego wycieku)
Na przykład: 100% dopasowania maski = 0% dużych wycieków.
Wyświetla wartość dla ostatniego dnia, jak również wartości z ostatnich 7 i 30 dni.

AHI	Wskaźnik bezdechu/spłylenia oddechu
CSR	% nocy spędzony z oddechem Cheyne-Stokesa
90%*	Ciśnienie 90%

AHI/CSR/90%*:

Te ekranu wyświetlają nocną wartość AHI w ciągu ostatniej doby, a także uśrednioną wartość poszczególnych wartości w ujęciu 7 lub 30 dni.

A-Trial	Auto-Trial
----------------	------------

Jeżeli **tryb Auto-Trial** jest dostępny* i włączony, na tym ekranie wyświetlana jest informacja Dni: xx/xx (gdzie xx/xx oznacza liczbę kompletnych dni próbnych/liczbę wybranych dni próbnych).

Powrót do trybu pacjenta

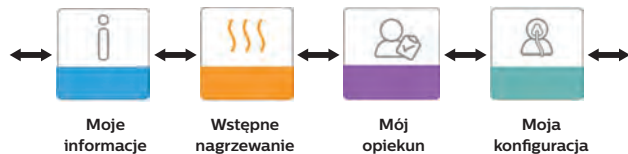
Wybór tego ekranu powoduje wyjście urządzenia z menu klinicznego Opiekun i powrót do menu Pacjent. Menu kliniczne Opiekun wyłącza się również po 5 minutach braku aktywności urządzenia, a urządzenie automatycznie powraca do menu Pacjent.

*Dostępne tylko w modelu DreamStation Auto CPAP.



E Menu Pacjent

W menu pacjenta istnieje możliwość wyboru pomiędzy następującymi ekranami.



Moje
informacje



Wstępne
nagrzewanie



Mój opiekun




Moja
konfiguracja

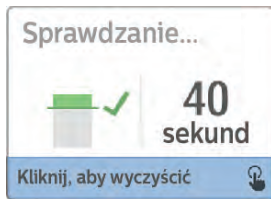
W tym menu podrzędnym pacjenci mogą uzyskać informacje dotyczące ich terapii (godziny terapii, dopasowanie maski oraz — jeśli te funkcje są włączone — AHI, PB i P90%).

Po wybraniu tej ikony pacjenci mogą wstępnie nagrzać nawilżacz przez 30 minut przed rozpoczęciem terapii.

W tym menu podrzędnym pacjenci mogą uzyskać dostęp do informacji dotyczących urządzenia, a także ręcznie wysłać dane przy użyciu polecenia « załaduj » do usługi EncoreAnywhere (jeśli zainstalowano modem) lub uruchomić narzędzie kontrolne Kontrola działania.

W tym menu podrzędnym pacjenci mogą dostosować niektóre ustawienia wygody, takie jak ciśnienie początkowe zmiany liniowej, Flex, typ maski itp. Jeśli na ikonie wyświetlana jest blokada , niektórych ustawień nie można zmieniać.

F Dodatkowe funkcje



Sprawdź dopasowanie maski

Ta funkcja umożliwia pacjentom sprawdzenie dopasowania maski przed rozpoczęciem terapii.

Urządzenie rozpocznie test ciśnienia, zaś na ekranie przez 40 sekund będzie wyświetlane odliczanie. Zielony słupek oznacza dobre dopasowanie, natomiast czerwony słupek oznacza konieczność poprawek. Po przeprowadzeniu testu rozpocznie się normalna terapia, zaś na ekranie będzie wyświetlany zielony znak potwierdzenia lub czerwony znak „X”. Zielony znak potwierdzenia oznacza, że wykryty wyciek umożliwia optymalne działanie urządzenia. Czerwony znak „X” oznacza, że wyciek może wpływać na działanie urządzenia. Urządzenie będzie nadal działało prawidłowo i będzie możliwe prowadzenie terapii.



Narzędzie diagnostyczne do kontroli działania

Kontrola działania umożliwia szybką, zdatną ocenę działania urządzenia terapeutycznego. Narzędzie sprawdza dmuchawę i całe urządzenie pod kątem błędów operacyjnych. Następnie na ekranie są wyświetlane informacje, czy urządzenie przeszło test pomyślnie (zielony symbol zaznaczenia na ekranie) lub czy należy oddać je do naprawy (czerwony symbol X).

Panel rozwiązywania problemów może zostać zapełniony z oprogramowania Encore przez bezpośrednie wysłanie do usługi EncoreAnywhere (jeśli zainstalowano modem) lub przez poproszenie pacjenta o odczytanie przez telefon pięciu kodów z ekranu Performance (Wydajność) i odkodowanie ich w programie Encore (Pro/Basic).



Postęp snu

Urządzenie dostarcza podsumowania danych dotyczących prowadzenia terapii pacjenta po każdym wyłączeniu terapii. Na ekranie zostanie wyświetlone okno „Podsum. wyników z 3 nocy”, zawierające dane dotyczące nocnego użytkowania urządzenia przez 3 ostatnie sesje snu (mierzone w odcinkach 24-godzinnych, kończących się w południe każdego dnia). Najnowsza sesja jest wyświetlana na wykresie po prawej stronie, wraz z zaznaczoną liczbą godzin snu. Zielony słupek oznacza, że pacjent spał ponad 4 godziny, zaś żółty słupek sygnalizuje, że urządzenie było używane krócej niż przez 4 godziny.